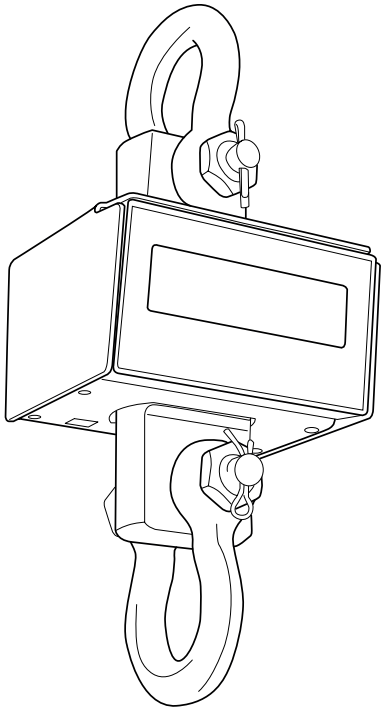
DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

MCWN

Dinamometro elettronico professionale

ISTRUZIONI PER USO, INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE

ITALIANO



Indice

IDENTIFICAZIONE 8

Identificazione del Costruttore 8
Identificazione della macchina 8
Targa di identificazione 8
Dichiarazione di Conformità CE 9
Direttive di riferimento 10
Documentazione a corredo 10

INFORMAZIONI PRELIMINARI 11

Destinatari 11
Fornitura e conservazione 11
Aggiornamenti 11
Lingua 12
Operatori 12
Simbologia utilizzata all'interno del manuale 12
Dispositivi di protezione individuale 13
Garanzia 14

SICUREZZE 15

Rumore 15
Vibrazioni 15
Rischi residui 15
Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina 16

DESCRIZIONE 17

Uso previsto (corretto) 17
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile 17
Obblighi e divieti 18
- Obblighi degli operatori 18
- Divieti degli operatori 18

Dati tecnici 19
Condizioni ambientali ammesse 20
Componenti principali 21
- Batteria 22

Componenti opzionali 23

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE 24

Avvertenze per imballo e movimentazione 24

Imballo 25

Movimentazione imballo (valigia) 25

ASSEMBLAGGIO 26

Avvertenze per l'assemblaggio 26

Procedura per l'assemblaggio 27

COMANDI 28

Display 28

Tastiera 29

Telecomando 30

USO 31

Avvertenze generali per corretto uso 31

Condizioni del dinamometro 32

Verifiche prima dell'uso 33

Sollevamento del carico e lettura del peso 33

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA 34

Accensione - On 34

Spegnimento - Off 34

Zero 34

Regolazione luminosità del display 35

Tara autopesata 36

Cancellazione tara 36

Impostare un valore di tara conosciuto (PT) 37

Informazioni metriche 38

FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA 39

Come entrare nel menu delle funzioni 39

Scambio tra peso netto e peso lordo 40
Conversione dell'unità di misura 41
Congelamento della pesata a display 43
Picco di peso 44

INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA 45

MANUTENZIONE 46

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI 47
Messaggi di errore 48

Indice

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto **DINI ARGEO.**

Il dinamometro da lei acquistato è ideale per la pesatura in ambienti industriali.

È dotato di un'elettronica di pesatura ad elevate prestazioni, precisa e resistente, ed è equipaggiato di un programma multifunzione, in grado di aiutarla nello svolgimento del lavoro quotidiano. Prima di eseguire qualsiasi operazione, la invitiamo a leggere attentamente quanto riportato in questo manuale di utilizzo, per poter utilizzare lo strumento in completa sicurezza e scoprire tutte le funzionalità di cui è dotato.

Informazioni sulla sicurezza - Avvertenze

Le precauzioni di sicurezza illustrate in questo manuale, segnalate con il simbolo devono essere rispettate durante tutte le fasi di installazione, utilizzo, manutenzione o riparazione del sistema di pesatura.

Qualsiasi utilizzo differente da quello indicato in questo manuale, nonché l'inosservanza delle precauzioni di sicurezza, declina il costruttore da ogni responsabilità e annulla la garanzia del prodotto.

- Leggere attentamente questo manuale prima di compiere qualsiasi operazione di movimentazione o sollevamento del carico.
- Non caricare MAI il dinamometro oltre la portata massima, indicata sulla targhetta dello strumento visualizzatore di peso.
- É vietato usare la bilancia in ambienti con pericolo di incendio o di esplosione
- Applicare il carico al gancio solo quando il carico è appoggiato a terra.
- Prima di utilizzare il dinamometro accertarsi della sua perfetta efficienza.
- Per ottenere un corretto risultato di peso, occorre sollevare da terra il carico di 5-10 cm (Rif. paragrafo **„Sollevamento del carico e lettura del peso"**).
- Non esporre il dinamometro ad agenti atmosferici (sole, pioggia, etc.).
- Utilizzare il dinamometro in ambienti con temperatura ed umidità moderate e non condensanti
- Utilizzare il dinamometro in assenza di vibrazioni.
- Leggere attentamente ed applicare quanto descritto dell'indicatore di peso sul presente manuale.
- Per la pulizia del dinamometro, evitare l'utilizzo di solventi o sostanze aggressive.
- È vietato apportare qualsiasi modifica alla carpenteria se non autorizzata dalla casa costruttrice.
- È vietato utilizzare il dinamometro quando questo non risponde più ai criteri di sicurezza.
- È vietato usare prodotti infiammabili per la pulizia dello strumento.
- È vietato lavare il dinamometro con getti d'acqua diretti.
- Non versare liquidi sull'indicatore.
- Tutto quanto non espressamente descritto nel presente manuale è da ritenersi come uso improprio dell'apparecchiatura.



- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
- L' adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

IDENTIFICAZIONE

Identificazione del Costruttore

Costruttore	**DINI ARGEO s.r.l.**
Indirizzo	**Via della Fisica, 20**
	41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Italia
	Tel. +39 0536 843418 Fax +39 0536 843521
	info@diniargeo.com

Identificazione della macchina

Macchina	**DINAMOMETRO DIGITALE**
Modello	**MCWNXX**

Targa di identificazione

La macchina è dotata di targhetta di identificazione posizionata sul suo lato destro.

Sulla targhetta sono riportati gli estremi identificativi della macchina, da citare in caso di necessità, al Centro Assistenza.



ATTENZIONE!
È assolutamente vietato asportare la targa identificativa CE e/o sostituirla con altre targhe.
Qualora, per motivi accidentali, la targa venisse danneggiata o asportata, il cliente deve obbligatoriamente informare il Costruttore.

Dichiarazione di Conformità CE

La Dichiarazione di Conformità CE è disponibile sul sito: www.diniargeo.com

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems
www.diniargeo.com

SERVICE PARTNER
CIBE
LABORATORIO PESI E MISURE
Weights and Measures Laboratory
UNI CEI EN ISO/IEC 17025

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD, DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE, DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE, ES - IZJAVA O SKLADNOSTI, ES ATITIKTIES DEKLARACIJA , ES VYHLÁSENIE O ZHODE

English We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, conform with the following standard(s) or other regulations document(s).

Deutsch Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.

Français Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante/s ou au/aux document/s normatif/ suivant/s.

Español Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere la presente declaración, están en conformidad con la/s siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s.

Italiano Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i prodotti ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.

Portugues Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos que se referem a esta declaração, são conformes ao seguinte padrão eo documento de regulamentação

Romana Declaram pe propria raspundere ca produsele la care se referă aceasta declaratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau alte documente normative.

Slovene S polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki, na katere se nanaša ta izjava o skladnosti, skladni s sledečim/imi standardom/i ali normativom/i dokumentom/i:

Lietuvių esame visiškai atsakingi už tai, kad produktai, kuriems taikoma deklaracija, atitinka šiuos standartus ar kitus reglamentavimo dokumentus.

Slovak Na svoju vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje sú v súlade s nasledujúcim/i štandardom/mi alebo iným/i normatívnymi dokumentom/mi.

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Proizvajalec:/Gamintojas:	DINI ARGEO S.r.l. Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy
Tipo/Type/Typ/Vrsta/Tipas/Typ:	DFWL
Numero di serie/Serial number/Numéro di série/Serijska številka/ Serijinis numeris/Sériové číslo:	0100746560
N° CE del Tipo/ EC type Examination certificate/ CE de type/ Baumusterprüfbescheinigung/ EC Certifikat o tipskem pregledu/EB tipo patikinimo sertifikatas/ES certifikát typu:	NMO-0126 / UK 2931
Certificato di prova / Parts (Test) Certificate / Certificat (d'essai) de partie / Teilegutachten (Prüfschein)/ Testni certifikat/Bandymų sertifikatas/ Skúšobný certifikát:	GB-1461

EU Directive	Standards
2014/30/EU EMC	EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4: 2007+A1:2011, EN 61326-1 : 2013, EN55011:2009+A1:2010
2014/35/EU LVD	EN 61010-1 : 2010
2006/42/EU	UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889 La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica./The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica./Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije v prostorih proizvajalca, je tehnični direktor./Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą gamintojo patalpose, yra technikos tvarkytojas./ Autorizovaná osoba, ktorá má oprávnenie spravovať technickú dokumentáciu výrobcu je technický manažment.

Fiorano Modenese (MO) Italy, 23/01/2019

Signature
Marco Bertoni
President

FAC-SIMILE

Direttive di riferimento

La macchina fornita da **DINI ARGEO s.r.l.** non rientra in una delle categorie di macchine riportate nell'elenco contemplato nell'allegato IV della Direttiva; quindi, ai fini dell'attestazione di conformità della macchina alle disposizioni della presente direttiva, **DINI ARGEO s.r.l.** applica la procedura di valutazione della conformità con controllo interno sulla fabbricazione della macchina, di cui all'allegato VIII.

Per attestare la conformità della macchina alle disposizioni della Direttiva, **DINI ARGEO** prima dell'immissione sul mercato, ha provveduto ad effettuare la valutazione dei rischi al fine di verificare il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalla Direttiva oltre che le prove e le verifiche previste dalle norme di riferimento applicate.

Il fascicolo tecnico di costruzione è stato realizzato conformemente a quanto previsto dall'allegato VII della **Direttiva 2006/42/CE** ed è disponibile alla verifica degli organi di vigilanza dietro domanda motivata, come previsto dalle disposizioni legislative vigenti in materia.

DINI ARGEO s.r.l. provvede quindi all'immissione sul mercato della macchina, costituendola con:

- Marcatura CE
- Dichiarazione di Conformità CE
- Manuale di istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione (Documentazione redatta secondo il punto 1.7.4 della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

si ricorda inoltre, che la macchina è stata progettata secondo le seguenti Direttive:

- **2006/42/CE Direttiva Macchine**
- **2014/30/EU Direttiva Compatibilità Elettromagnetica**

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN 61000-6-2 : 2005**
- **EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011**
- **EN 61326-1 : 2013**
- **EN 55011 : 2009 + A1 : 2010**
- **EN 61010-1 : 2010**
- **UNI EN 13155 / 2009**
- **UNI EN 13889**

Documentazione a corredo

- **Dichiarazione di conformità UE** a disposizione sul sito diniargeo.com nell'area documenti
- **Certificato di collaudo** a disposizione sul sito diniargeo.com nell'area documenti
- **Manuale utente** a disposizione sul sito diniargeo.com nella sezione DOWNLOAD del prodotto
- **Manuale di sicurezza e manutenzione** fornito con il dinamometro

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Destinatari

Il manuale è destinato agli operatori incaricati di utilizzare e gestire la macchina in tutte le sue fasi di vita tecnica. In esso sono riportati i temi che fanno riferimento ad un corretto uso della macchina, al fine di mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche funzionali e qualitative della stessa. Sono riportate anche tutte le informazioni e le avvertenze per un corretto uso in totale sicurezza.

Il manuale, parimenti al certificato di conformità CE, è parte integrante della macchina e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della macchina stessa.

Fornitura e conservazione

Il manuale è disponibile in formato **elettronico** sul sito: www.diniargeo.com

Conservare il presente manuale a corredo della macchina, in modo da poter essere facilmente consultato da parte dell'operatore.

Il manuale è parte integrante ai fini della sicurezza, pertanto:

- **deve essere conservato integro** (in tutte le sue parti). Qualora fosse smarrito o risultasse rovinato occorre richiederne immediatamente una copia.
- **deve seguire la macchina fino alla demolizione** (anche in caso di spostamenti, vendita, noleggio, affitto, ecc....);

DINI ARGEO declina ogni responsabilità per uso improprio della macchina e/o per danni causati in seguito ad operazioni non contemplate nella documentazione tecnica.

Aggiornamenti

Qualora la macchina necessiti di modifiche o sostituzioni funzionali, la revisione o l'aggiornamento del manuale è a carico del Costruttore. Il Costruttore si incarica della consegna dell'aggiornamento del manuale.

L'utilizzatore ha inoltre la responsabilità di assicurarsi che, nel caso il presente documento subisca modifiche da parte del Fabbricante, solo le versioni aggiornate del manuale siano effettivamente presenti nei punti di utilizzo.

Lingua

Il manuale originale è stato redatto in **lingua italiana.**

Eventuali traduzioni in lingue aggiuntive devono essere effettuate partendo dalle istruzioni originali.

Il Costruttore si ritiene responsabile per le informazioni contenute nelle istruzioni originali; le traduzioni in lingue diverse non possono essere completamente verificate, per cui se viene rilevata un'incongruenza è necessario attenersi al testo in lingua originale o contattare il Centro Assistenza.

Operatori

Allo scopo di stabilire con certezza quali sono le competenze e le qualifiche degli operatori addetti alle varie mansioni (messa in marcia, pulizia, manutenzione ordinaria), consultare la seguente tabella:

Qualifica	Descrizione
OPERATORE	Personale dell'utilizzatore addestrato e abilitato all'utilizzo e conduzione della macchina ai fini produttivi per le attività per cui è stata costruita e fornita. Dovrà essere in grado di eseguire tutte le operazioni necessarie per il buon funzionamento della macchina e per l'incolumità di se stesso o di eventuali collaboratori. Deve avere una comprovata esperienza nel corretto utilizzo di tali tipologie di macchine ed essere formato, informato ed istruito a riguardo. In caso di dubbi deve segnalare ogni anomalia al suo superiore. **Nota:** non è autorizzato ad effettuare alcuna attività di manutenzione.
MANUTENTORE MECCANICO	Tecnico qualificato in grado di svolgere attività di manutenzione preventiva/correttiva su tutte le parti meccaniche della macchina soggette a manutenzione o riparazione. Tecnico qualificato in grado di avere accesso a tutte le parti di macchina per analisi visiva, controllo dello stato delle apparecchiature, regolazioni e tarature. **Nota:** non è abilitato ad intervenire su impianti elettrici sotto tensione (se presenti).
TECNICO DEL COSTRUTTORE	Tecnico qualificato dal Costruttore e/o dal suo distributore per operazioni complesse, in quanto a conoscenza del ciclo produttivo di costruzione della macchina. Questa persona interviene in accordo con le richieste dell'utilizzatore.

Simbologia utilizzata all'interno del manuale

Simbolo	Descrizione
	Simbolo utilizzato per identificare avvertenze importanti per la sicurezza dell'operatore e/o della macchina.
	Simbolo utilizzato per identificare informazioni di particolare importanza all'interno del manuale. Le informazioni riguardano anche la sicurezza del personale coinvolto nell'utilizzo della macchina.

Dispositivi di protezione individuale

Quando si opera vicino alla macchina, sia per le operazioni di montaggio, che per quelle di manutenzione e/o regolazione, bisogna strettamente attenersi alle norme generali anti infortunistiche, per questo sarà importante utilizzare i **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** richiesti per ogni singola operazione.

Riportiamo l'elenco completo dei **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** che potranno essere richiesti per le diverse procedure:

Simbolo	Descrizione
	**Obbligo ad utilizzare guanti protettivi o isolanti.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare guanti protettivi o isolanti.
	**Obbligo ad utilizzare occhiali di protezione.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare occhiali protettivi per occhi.
	**Obbligo ad utilizzare scarpe infortunistiche.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare scarpe antinfortunistiche a protezione dei piedi.
	**Obbligo ad utilizzare dispositivi di protezione dal rumore.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare cuffie o tappi a protezione dell'udito.
	**Obbligo ad utilizzare indumenti protettivi.** Indica una prescrizione per il personale di indossare gli specifici indumenti protettivi.

L'abbigliamento di chi opera o effettua manutenzione sulla linea deve essere conforme ai requisiti essenziali di sicurezza definiti dal **Reg. UE 2016/425** e alle leggi vigenti nel paese in cui la stessa viene installata.

Garanzia

IMPORTANTE!
Le clausole complete della garanzia sono riportate nel contratto di vendita.
Le condizioni previste nel contratto commerciale (se diverse) hanno la priorità rispetto a quanto riportato nella presente sezione.

La garanzia **è subordinata** alle seguenti condizioni generali:

- la macchina deve essere usata entro i limiti dichiarati in contratto e riportati nella documentazione tecnica.
- la manutenzione deve essere effettuata nei tempi e nei modi previsti dal manuale, impiegando ricambi originali **DINI ARGEO** e affidando gli interventi a personale qualificato.

La garanzia **decade** in caso di:

- mancato rispetto delle norme di sicurezza;
- rimozione o manomissione dei dispositivi di controllo e di sicurezza;
- uso improprio della macchina;
- uso della macchina da parte di personale non istruito e/o non autorizzato o mancato rispetto delle competenze dei vari operatori, come indicato nel manuale;
- modifiche o riparazioni fatte dall'utilizzatore senza autorizzazione scritta del Costruttore;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;
- carenza di manutenzione;
- utilizzo di ricambi non originali;
- eventi eccezionali come allagamenti, incendi (se non provocati dalle macchine).

SICUREZZE

Rumore

Le misurazioni di rumorosità sono state effettuate in accordo con quanto stabilito dalle norme **UNI EN 11200** e **UNI EN ISO 3746**.

Durante i cicli di funzionamento **l'esposizione al rumore del personale è inferiore ai 70 dB,** in condizioni di perfetto stato di funzionamento e manutenzione.

È precisa responsabilità dell'utilizzatore applicare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del paese d'installazione e utilizzo della macchina.

Vibrazioni

Le vibrazioni prodotte dalla macchina, in funzione delle modalità di conduzione della stessa, **non sono pericolose** alla salute degli operatori.

ATTENZIONE!
Un'eccessiva vibrazione può solo essere causata da un guasto meccanico che deve essere immediatamente segnalato ed eliminato, onde non pregiudicare la sicurezza della linea e degli operatori.

Rischi residui

La progettazione della macchina è stata eseguita in modo da garantire i requisiti essenziali di sicurezza per l'operatore.

La sicurezza, per quanto possibile, è stata integrata nel progetto e nella costruzione della macchina; tuttavia permangono rischi dai quali gli operatori devono essere protetti.

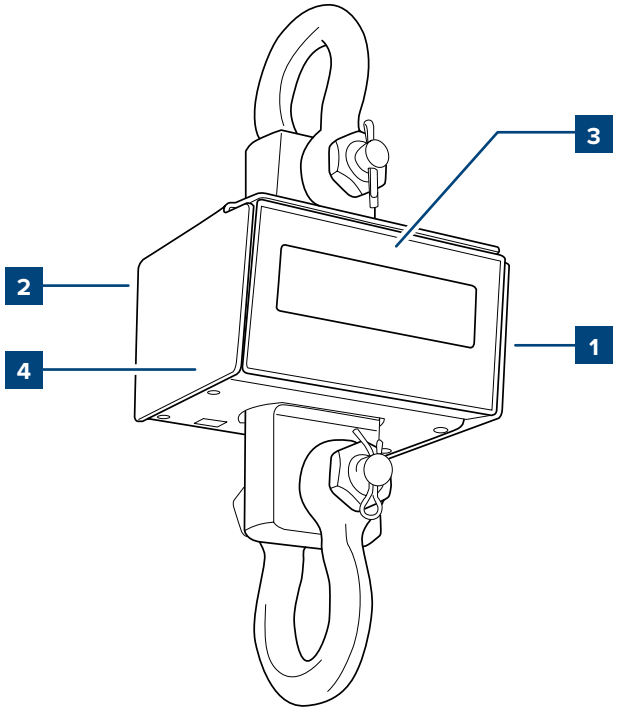
Per ogni rischio residuo viene fornita una descrizione del rischio e della zona o parte di macchina oggetto del rischio residuo (a meno che non si tratti di un rischio valido per tutta la macchina). Vengono anche fornite informazioni procedurali su come poter evitare il rischio e sul corretto utilizzo dei dispositivi di protezione individuale previsti e prescritti dal Costruttore.

Rischio	Descrizione ed informazioni procedurali
Rischio di schiacciamento	Permane il pericolo di schiacciamento degli arti inferiori sotto al carico durante la discesa dello stesso.
Rischio di caduta del carico	Permane il pericolo di caduta e schiacciamento del carico durante le operazioni di sollevamento.

Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina

Sulla macchina sono applicati adesivi e targhette di sicurezza, come indicato nella tabella seguente. Per il posizionamento fare riferimento all'immagine.

Pos.	Pittogramma	Descrizione
1	B1W1 B1W2 B1W3 Max 300 kg 600 kg 1500 kg Min 2 kg 4 kg 10 kg e = 0.1 kg 0.2 kg 0.5 kg Mod. DFWL GB-1461 Sn 9876543210 6 V DC Art. MCWNT1-3 UK 2931 Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy	TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE CE
2		AVVERTENZA NON TRANSITARE SOTTO AL CARICO
3	DINI ARGEO Scales - Weighing systems www.diniargeo.com	ADESIVO DATI COSTRUTTORE
4	YES NO MAX 6t	ADESIVO PORTATA



DESCRIZIONE

Uso previsto (corretto)

La macchina in oggetto è destinata ad **uso industriale** per:

- la **pesatura di oggetti.**

Portata max consentita:

	MODELLI	PORTATA RISPETTIVA
MCWN	Non omologati: MCWNT1, MCWNT3, MCWNT6, MCWNT9	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9500 kg
	Omologati: MCWNT1M, MCWNT3M, MCWNT6M, MCWNT9M	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9000 kg

La macchina è stata creata per:

- soddisfare le esigenze specifiche menzionate sul contratto di vendita;
- essere utilizzata secondo le istruzioni ed i limiti d'impiego riportati nel presente manuale.

La macchina è progettata e costruita per lavorare in sicurezza se:

- viene impiegata entro i limiti dichiarati sul contratto e sul presente manuale;
- vengono seguite le procedure del manuale d'uso;
- viene effettuata la manutenzione ordinaria nei tempi e nei modi indicati;
- viene fatta eseguire tempestivamente la manutenzione straordinaria in caso di necessità.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Di seguito elenchiamo gli **usi scorretti ragionevolmente prevedibili**, che sono da ritenersi severamente vietati:

- trasporto di persone;
- trasporto di carichi o fluidi instabili;
- utilizzare la macchina in zone scarsamente illuminate;
- utilizzare la macchina per movimentazione del carico;
- utilizzare la macchina in modo da ottenere valori di produzione superiore ai limiti prescritti;
- utilizzare la macchina diversamente da quanto previsto al paragrafo **„Uso previsto (corretto)"**.

Qualsiasi altro impiego della macchina rispetto a quello previsto deve essere preventivamente autorizzato per iscritto dal Costruttore. In mancanza di tale autorizzazione scritta, l'impiego è da considerare **"uso improprio"**; pertanto il Costruttore declina ogni responsabilità in relazione ai danni eventualmente provocati a cose o persone e ritiene decaduta ogni tipo di garanzia sulla macchina.

IMPORTANTE!
Un uso improprio della macchina esclude qualsiasi responsabilità del Costruttore.

Obblighi e divieti

Obblighi degli operatori

L'operatore **deve**:

- Effettuare gli interventi di manutenzione sempre a macchina spenta.
- L'operatore con capelli lunghi è obbligato a raccoglierli in modo da evitare che si impiglino.
- Utilizzare in modo appropriato i dispositivi di protezione messi a disposizione dal datore di lavoro.
- Segnalare immediatamente al datore di lavoro, al dirigente o al preposto, le deficienze dei dispositivi sicurezza.

Divieti degli operatori

In particolare gli operatori **non devono**:

- utilizzare la macchina in modo improprio, cioè per usi diversi da quelli indicati nel paragrafo **„Uso previsto (corretto)"**;
- rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza o di segnalazione;
- compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che non siano di loro competenza ovvero che possano compromettere la sicurezza propria o di altri lavoratori;
- indossare bracciali, anelli o catenine che possano ciondolare ed essere trascinati da organi in movimento creando pericolo per l'operatore;
- sostituire o modificare le velocità dei componenti della macchina senza che gli sia consentito da un responsabile;
- utilizzare la macchina se non è stata installata secondo le normative vigenti;
- sfruttare la macchina per movimentare carichi anche se non funzionante (pena il rischio di caduta e/o danneggiamento della macchina stessa);
- utilizzare la macchina al di fuori delle condizionali ambientali permesse (consultare il paragrafo **„Condizioni ambientali ammesse"**).

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni a cose o persone in caso si accerti che la macchina sia stata utilizzata in ambiente non ammesso.

Dati tecnici

MCWN

<table>
<tr><td>Materiale</td><td colspan="3">ACCIAIO VERNICIATO E ABS</td></tr>
<tr><td>Dimensionl valigia</td><td colspan="3">175 x 480 x 390 mm</td></tr>
<tr><td>Peso</td><td></td><td>senza imballo</td><td>con imballo</td></tr>
<tr><td></td><td>MCWNT1</td><td>8 kg</td><td>11 kg</td></tr>
<tr><td></td><td>MCWNT3</td><td>10 kg</td><td>14 kg</td></tr>
<tr><td></td><td>MCWNT6</td><td>11 kg</td><td>15 kg</td></tr>
<tr><td></td><td>MCWNT9</td><td>15 kg</td><td>18 kg</td></tr>
<tr><td>Portata max</td><td></td><td></td><td>portata rispettiva</td></tr>
<tr><td></td><td>Non omologati</td><td>MCWNT1, MCWNT3, MCWNT6, MCWNT9</td><td>1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9500 kg</td></tr>
<tr><td></td><td>Omologati</td><td>MCWNT1M, MCWNT3M, MCWNT6M, MCWNT9M</td><td>1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9000 kg</td></tr>
<tr><td>Alimentazione</td><td colspan="3">A BATTERIA, 4 STILO TIPO “AA”</td></tr>
<tr><td>Tastiera</td><td colspan="3">5 TASTI</td></tr>
<tr><td>Telecomando</td><td colspan="3">• infrarossi a 17 tasti (di serie)
• Radio con display a 5 tasti (opzionale)</td></tr>
<tr><td>Autonomia</td><td colspan="3">40 hrs (senza modulo radiofrequenza)</td></tr>
</table>

Condizioni ambientali ammesse

L'ambiente in cui la macchina deve essere utilizzata è un ambiente interno al riparo da agenti atmosferici quali pioggia, grandine, neve, nebbia, polveri in sospensione, polveri combustibili e non deve essere un ambiente classificato ed al riparo da agenti aggressivi quali vapori corrosivi o sorgenti di calore eccessiva.

La macchina è stata progettata e costruita per funzionare, in sicurezza, nelle seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente	-10°C ~ + 40°C
Umidità relativa massima	85 % non condensante
Illuminazione ambiente	min. 50 lux - luce non abbagliante



ATTENZIONE!
Condizioni ambientali diverse da quelle specificate possono causare gravi danni alla macchina e annullare la garanzia.

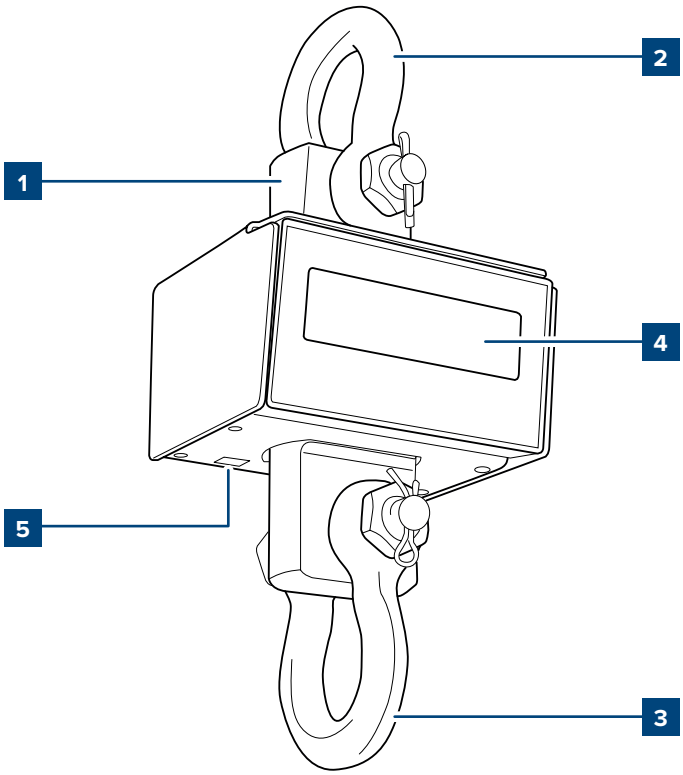


IMPORTANTE!
La superficie di lavoro deve essere sufficientemente illuminata.
Nel caso in cui sul posto di lavoro si riscontrino zone d'ombra, sarà cura dell'utente predisporre dispositivi di illuminazione adeguati.

Componenti principali

La macchina è composta dai seguenti componenti principali:

Pos.	Componente
1	CORPO CELLA DI CARICO
2	GRILLO PER COLLEGAMENTO TRA IL GANCIO DEL MEZZO DI SOLLEVAMENTO E LA CELLA DI CARICO
3	GRILLO PER IL COLLEGAMENTO TRA LA CELLA DI CARICO ED I DISPOSITIVI DI PRESA DEL CARICO
4	APPARECCHIATURA ELETTRONICA PER CONVERTIRE IL SEGNALE PROVENIENTE DAL TRASDUTTORE IN UNA UNITÀ DI PESO, CON DISPLAY DI MISURA E SISTEMI DI REGOLAZIONE
5	CONNETTORE STANDARD RJ11 PER COLLEGAMENTO SERIALE RS232 AD EVENTUALI DISPOSITIVI ESTERNI.

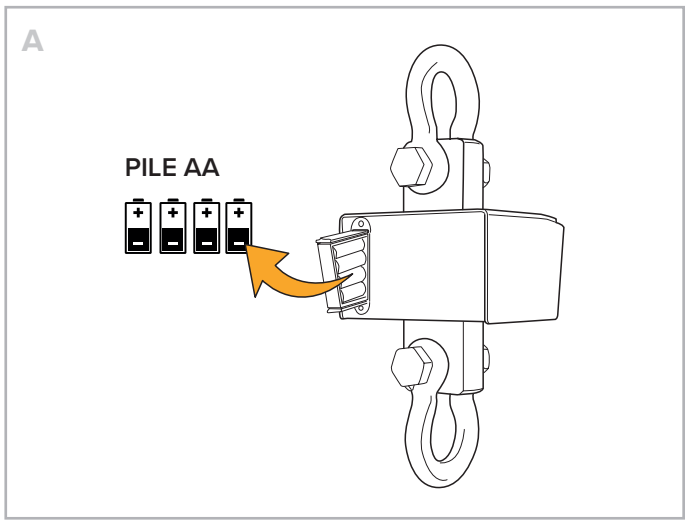


Batteria

Il dinamometro è dotato di:

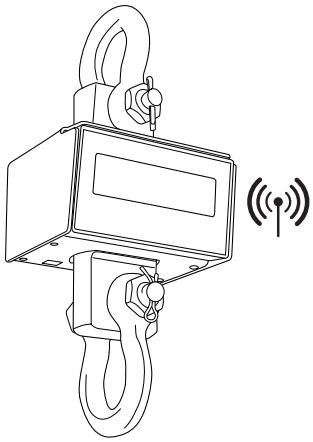
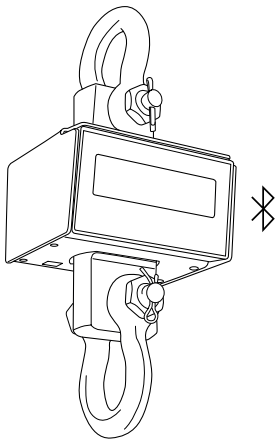
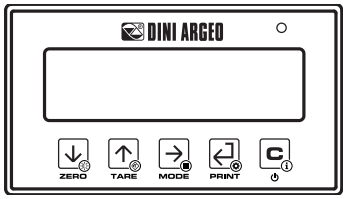
- cassetto porta pile (tipo AA) **(A)**.

La durata della batteria è di 40 hrs.



Componenti opzionali

La macchina può essere corredata dai seguenti componenti opzionali:

Componente	Descrizione e Immagine
MODULO RADIO	
BLUETOOTH	
DFWPM	Ripetitore/Telecomando radio. Funziona solo se è presente il modulo radio. 

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE

Avvertenze per imballo e movimentazione

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

ATTENZIONE!
Utilizzare mezzi di sollevamento di portata adeguata al peso da sollevare.

IMPORTANTE!
Le operazioni di sollevamento e movimentazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

Imballo

Per il trasporto del dinamometro elettronico è obbligatorio utilizzare la rispettiva valigia, predisposta per proteggere lo strumento da eventuali urti o cadute durante il suo trasporto. Il trasporto deve essere effettuato tenendo conto che l'apposito contenitore a valigia non deve essere compresso ne superiormente che lateralmente da eventuali corpi esterni. È importante che la valigia e il dinamometro elettronico stesso vengano immagazzinati in luoghi chiusi che rispettino le condizioni ambientali.

Alla ricezione dello strumento, il cliente deve obbligatoriamente verificare che non ci siano danni causati dalle modalità di trasporto o dal personale incaricato delle operazioni specifiche.

Nel caso vengano accertati dei danni, lasciare lo strumento in questione nello stato trovato e richiedere immediatamente l'accertamento del danno da parte dell'impresa di spedizioni competente, dopodiché comunicare con un certificato di avaria il danno rilevato all'assicurazione di trasporto competente e al punto vendita.

Movimentazione imballo (valigia)

La valigia viene movimentata manualmente o se necessario con opportuni ausili

(fare riferimento alla tabella seguente per verificare il peso del proprio modello).

Pesi:

MODELLO	SENZA IMBALLO	CON IMBALLO
MCWNT1	8 kg	11 kg
MCWNT3	10 kg	14 kg
MCWNT6	11 kg	15 kg
MCWNT9	15 kg	18 kg



ASSEMBLAGGIO

Avvertenze per l’assemblaggio

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

IMPORTANTE!
Le operazioni di assemblaggio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

Procedura per l'assemblaggio

Il dinamometro elettronico MCWN viene fornito montato già pronto per l'uso. In caso contrario o di eventuale controllo, seguire le seguenti fasi d'installazione:

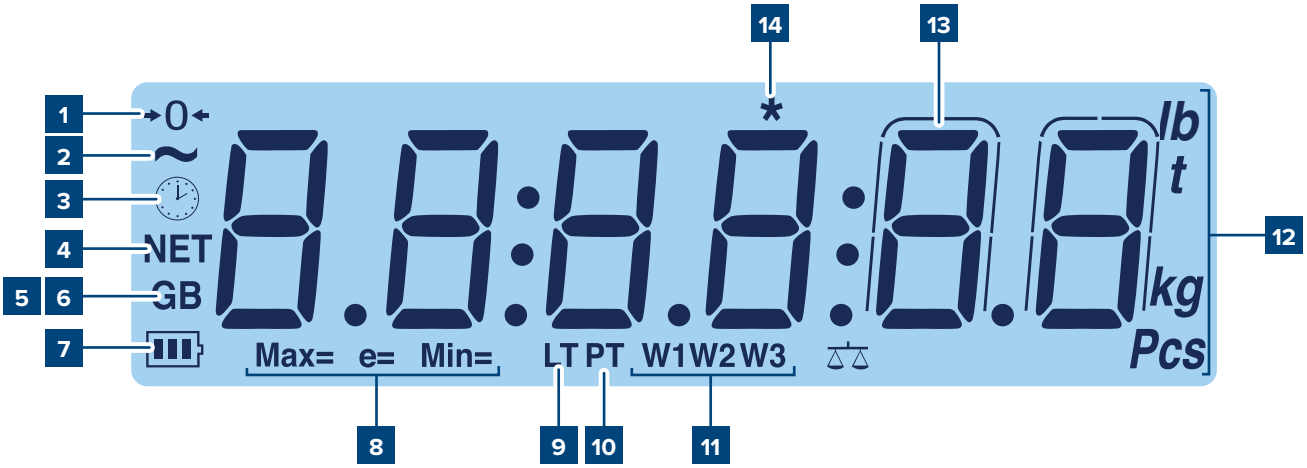
A. Aprire la valigia contenente il dinametro elettronico.
B. Installare il "grillo" sulla parte superiore della cella di carico.
C. Installare il "grillo" sulla parte inferiore della cella di carico.
D. Accertarsi che i dadi dei grilli siano avvitati intelgramente e che le copiglie siano correttamente posizionate.
E. Depositare con cautela il sistema a terra.
F. Assicurarsi e verificare l'idoneità del gancio della gru dove verrà installato il dinamometro elettrico.
G. Collegare il sistema al gancio di sicurezza della gru, avendo cura che il "grillo" appoggi sulla sella del gancio della gru e che la relativa levetta sia posizionata in sicurezza.
H. Terminata l'operazione di imbracatura del sistema, allontanarsi opportunamente e sollevare di pochi centimetri da terra.

ATTENZIONE!
Pur essendo il peso inferiore a 25 kg, porre attenzione durante la movimentazione della valigia in modo da evitare urti o cadute che potrebbero essere causa di danni alle persone e/o allo strumento.
Se necessario eseguire la procedura di movimentazione con l'aiuto di più persone o con opportuni ausili.

ATTENZIONE!
In caso di necessità di sostituzione del gancio e/o del grillo rivolgersi al Centro Assistenza autorizzato.

COMANDI

Display



Pos.	Icona	Descrizione
1	→0←	Indica che la bilancia è scaricata e a zero (lordo).
2	~	Indica che il peso è instabile.
3	🕒	Visualizza l'orario a display.
4	NET	Viene visualizzato il peso netto. **Nota:** è presente una tara di memoria.
5 / 6	G B	Viene visualizzato il peso lordo.
7		Indica il livello della batteria:
8	Max= Min= e=	Vengono visualizzate le informazioni metriche.
9	LT	È attiva una tara bloccata.
10	PT	È attiva una tara manuale.
11	W1 W2 W3	Indicano il range di pesatura attivo.
12	lb ··· *Pcs*	Indica le unità di misura: libbre (lb), tonnellate (t), chilogrammi (kg), grammi (g), numero di pezzi (pcs).
13		Viene visualizzato il peso in alta risoluzione.
14	*	Segnala la pressione di un tasto. In alcuni modi di funzionamento indica che è attiva una funzione specifica.

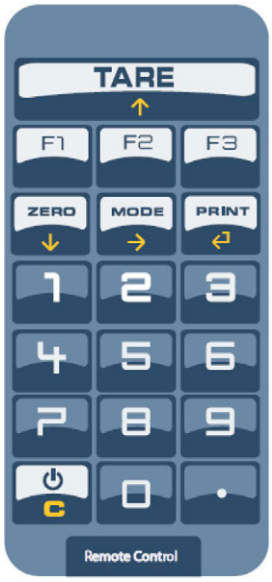
Tastiera

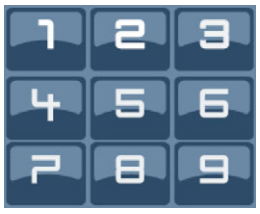


Pulsante	Descrizione
	• Azzera il valore del peso sulla bilancia. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di impostare la luminosità del display.
	• Esegue la tara sulla bilancia. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di inserire una tara preimpostata.
	• Richiama la funzione specifica della modalità di funzionamento. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di cambiare la modalità di funzionamento.
	• Tasto di conferma. • Effettua la stampa dello scontrino. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di entrare nel menu di configurazione.
	• Se premuto per 2 sec spegne lo strumento. • Se premuto per 5 sec mostra le informazioni metrologiche.

ATTENZIONE!
Per una visione più chiara e per funzioni avanzate relative ai tasti e ai modi di funzionamento vedere il capitolo “FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA” e „FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA”.

Telecomando



Pulsante	Descrizione
	• Permette di selezionare la funzione desiderata. • Se premuto a lungo cambia l'intensità del display.
	• Tasto C o se premuto a lungo funzione stand-by.
	• Inserimento cifre.
	• Tasto Tara oppure incremento della cifra durante l'inserimento di un valore.
	• Tasto Mode oppure sposta cursore verso destra durante l'inserimento di un valore.
	• Tasto di stampa oppure di conferma.
	• Non gestito.
	• Non gestito.

NOTA: I telecomandi a infrarosso sono per solo uso interno.

USO

Avvertenze generali per corretto uso







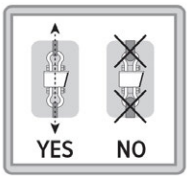














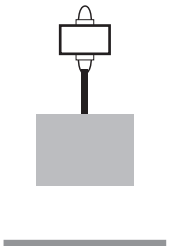
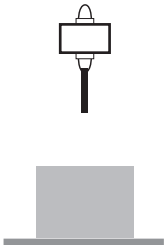
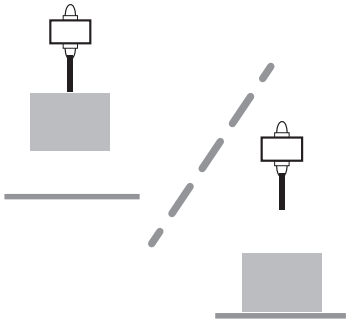







IMPORTANTE!
Fare riferimento al “Manuale di sicurezza e manutenzione dinamometri” per le avvertenze riguardanti la sicurezza.

Condizioni del dinamometro

Condizione	Descrizione
	Il dinamometro è acceso ed il carico è in posizione sollevata da terra.
	Il dinamometro è acceso e scarico.
	In questa condizione non ha importanza se il dinamometro è carico o scarico.

Verifiche prima dell'uso

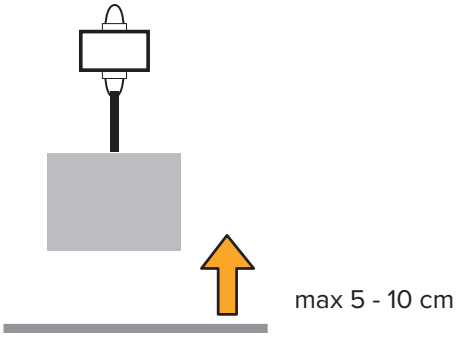
Prima dell'uso del dinamometro, verificare che:

- lo strumento sia completo di tutte le sue parti e che non presenti danni evidenti;
- l'area di utilizzo sia sgombera da eventuali ostacoli;
- nell'area sotto alla macchina non siano presenti perdite di materiali di consumo;
- le etichette installate sul dinamometro siano presenti e leggibili;
- controllare lo stato dei grilli;
- controllare lo stato della gru;
- controllare dadi e copiglie;

IMPORTANTE!
Nel caso si evidenzi la presenza di guasti e/o anomalie, segnalarle al personale responsabile.

Sollevamento del carico e lettura del peso

A. Accendere il dinamometro e attendere l'azzeramento del display.
B. Procedere con il sollevamento del carico, come mostrato nella figura sottostante.
C. Sul display sarà possibile leggere il valore della pesata.

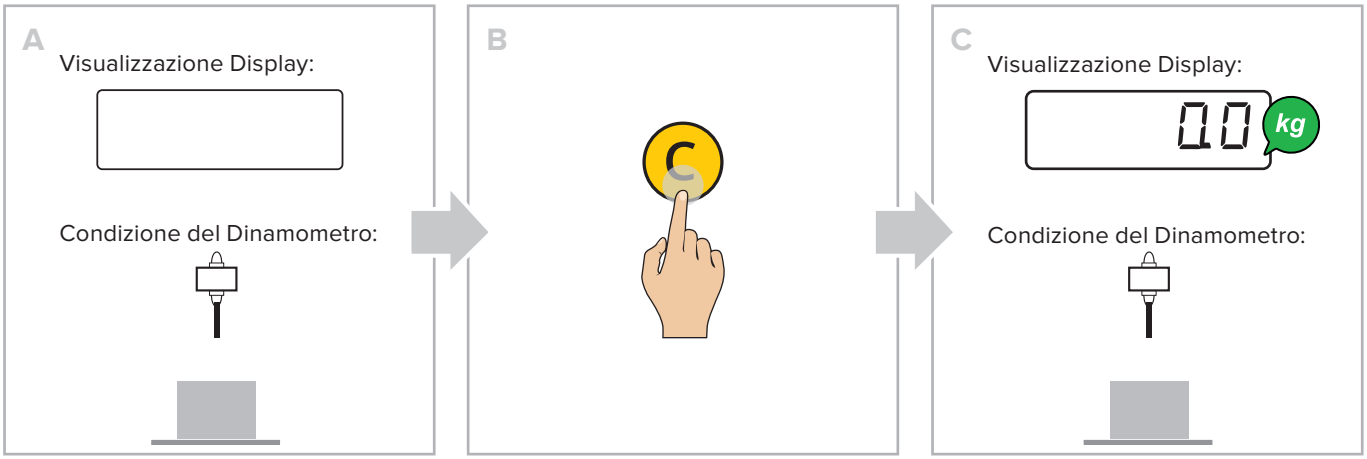


La precisione di pesatura si ottiene a dinamometro completamente fermo.

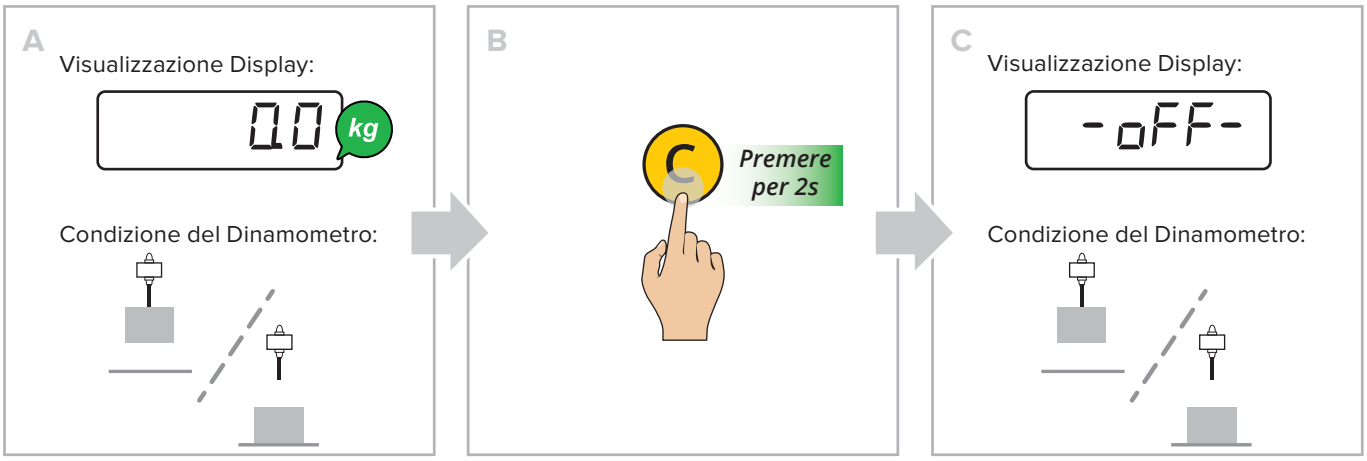
ATTENZIONE!
Accertarsi che il carico sia completamente sollevato da terra.

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA

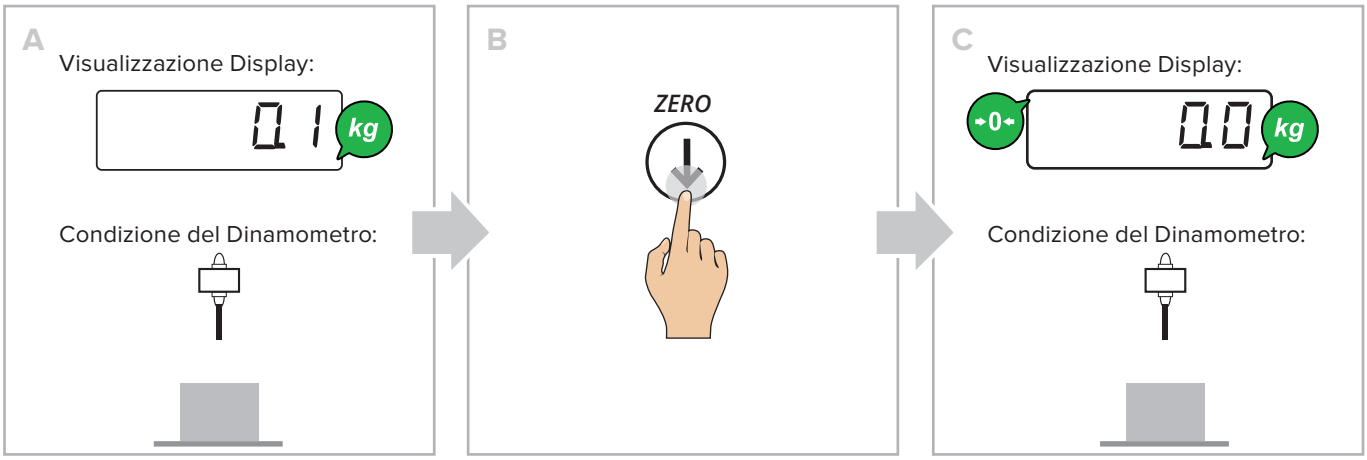
Accensione - On



Spegnimento - Off



Zero



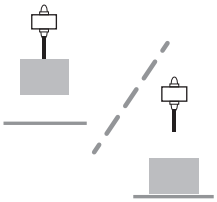
Regolazione luminosità del display

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

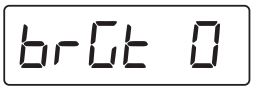


B



C

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

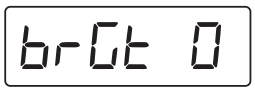
- Aumentare il valore
- Diminuire il valore
- Confermare

D



E

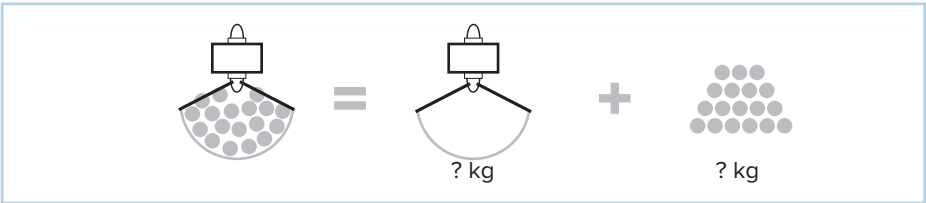
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

- Aumentare il valore
- Diminuire il valore
- Confermare

Tara autopesata



A
Visualizzazione Display:
15.0 kg
Condizione del Dinamometro:

B
TARE

C
Visualizzazione Display:
NET
0.0 kg
LT
Condizione del Dinamometro:

D
Visualizzazione Display:
0.0 kg
Condizione del Dinamometro:

E
Visualizzazione Display:
120.0 kg
Condizione del Dinamometro:

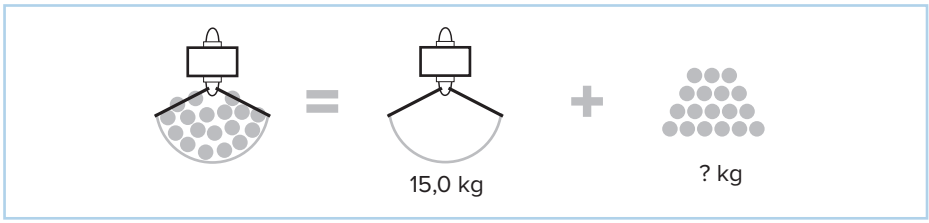
Cancellazione tara

A
Visualizzazione Display:
- 15.0 kg
Condizione del Dinamometro:

B
TARE

C
Visualizzazione Display:
G
0.0 kg
Condizione del Dinamometro:

Impostare un valore di tara conosciuto (PT)

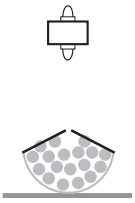


A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



C

Visualizzazione Display:



Impostare il valore di tara:



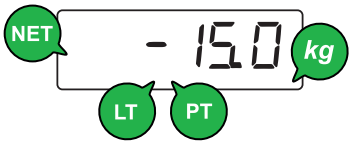
Aumentare / Diminuire il valore

D

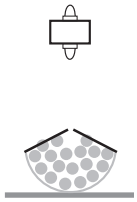


E

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

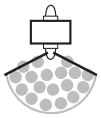


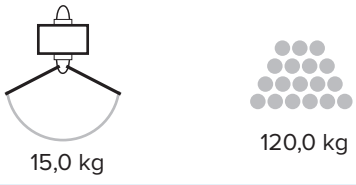
F

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



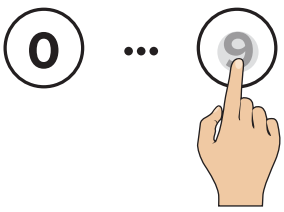


i

Utilizzando i tasti numerici del telecomando infrarossi, è possibile inserire la tara in modo rapido:

A

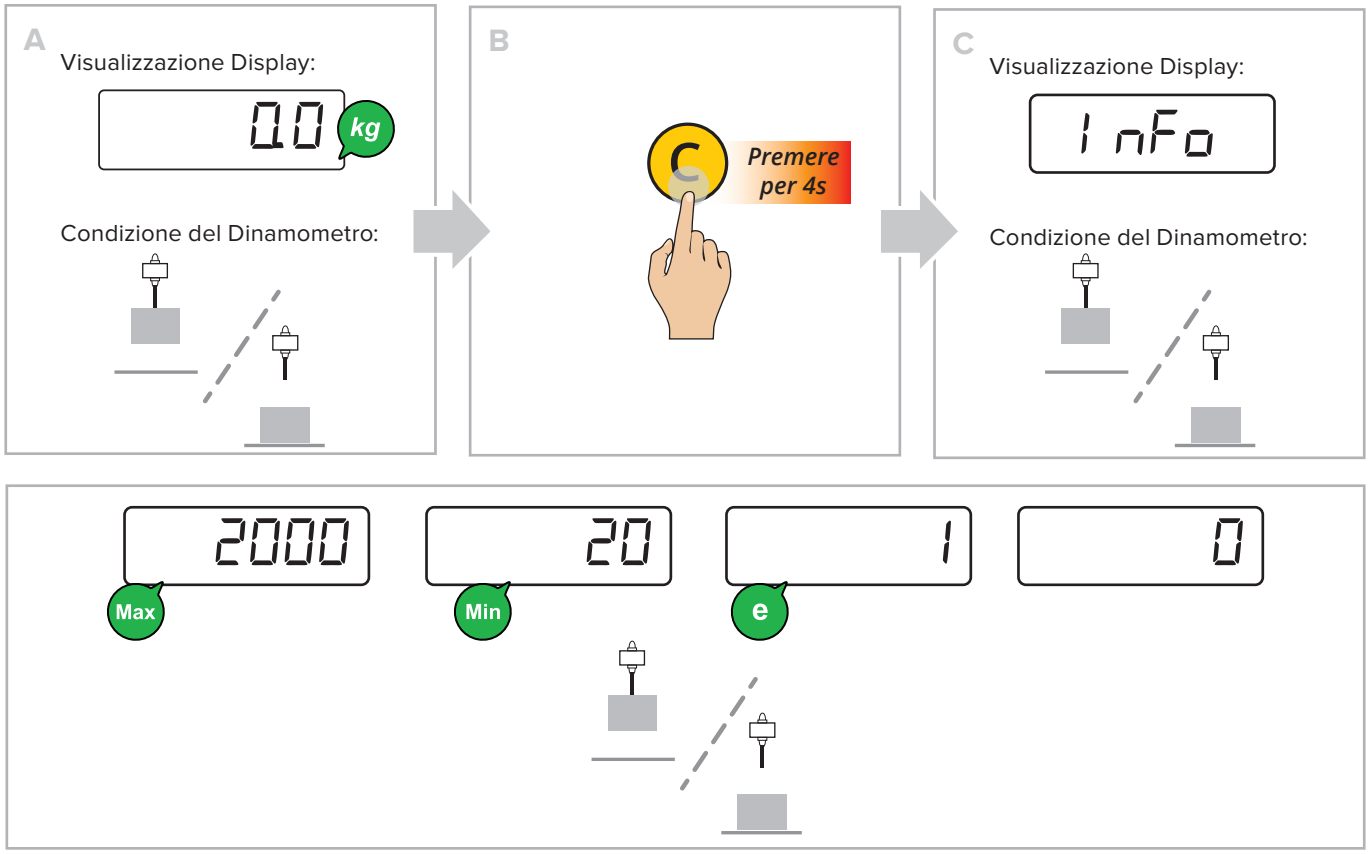
Digitare il valore di tara:



B



Informazioni metriche



FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA

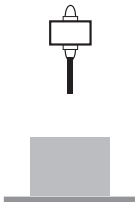
Come entrare nel menu delle funzioni

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



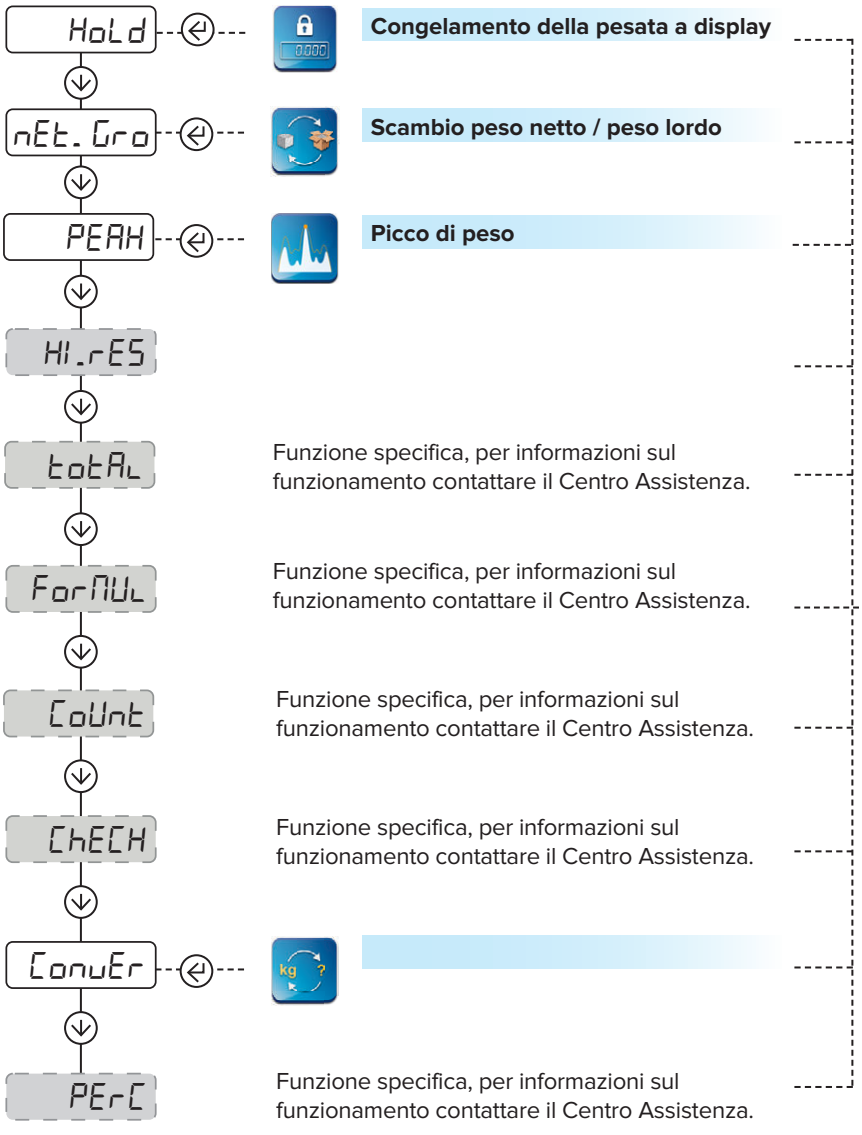
C

Visualizzazione Display:



L'indicatore è entrato nel menu di configurazione: comparirà la funzione attualmente attiva.

D

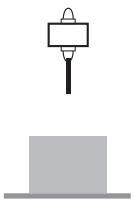


Una volta scelta la funzione, la bilancia ritorna in modalità di pesatura.

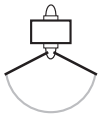
Visualizzazione Display:



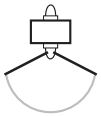
Condizione del Dinamometro:

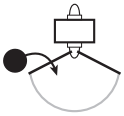


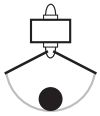
Scambio tra peso netto e peso lordo

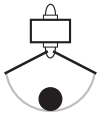
A
Visualizzazione Display:
15.0 kg
Condizione del Dinamometro:


B
TARE

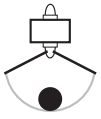

C
Visualizzazione Display:
NET 0.0 kg
LT
Condizione del Dinamometro:


D
Visualizzazione Display:
0.0 kg
Condizione del Dinamometro:


E
Visualizzazione Display:
100.0 kg
Condizione del Dinamometro:


F
Visualizzazione Display:
NET 100.0 kg
Condizione del Dinamometro:


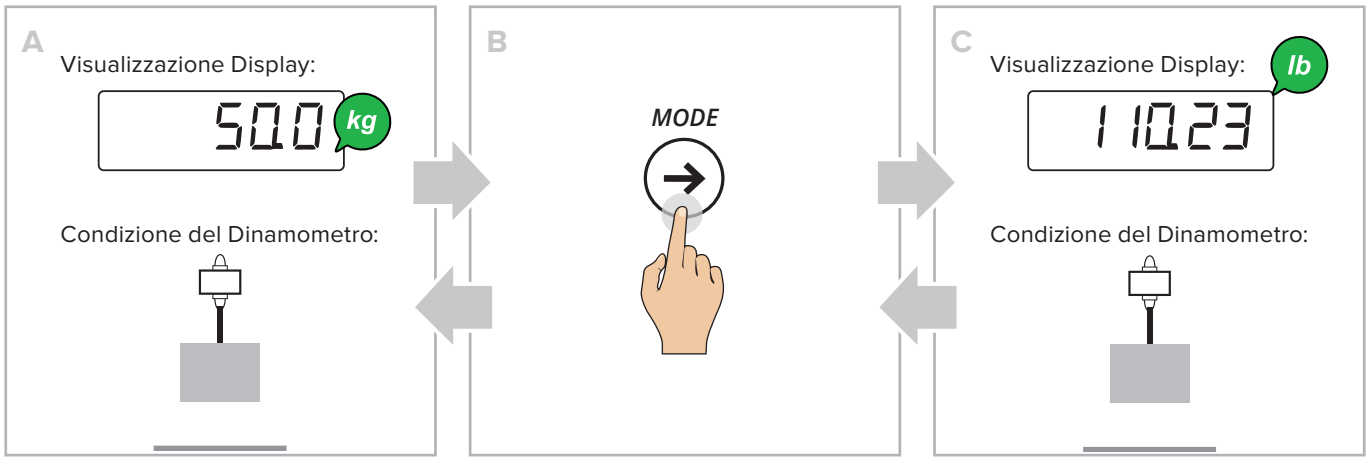
G
MODE


H
Visualizzazione Display:
G 115.0 kg
Condizione del Dinamometro:


i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso netto al peso lordo.

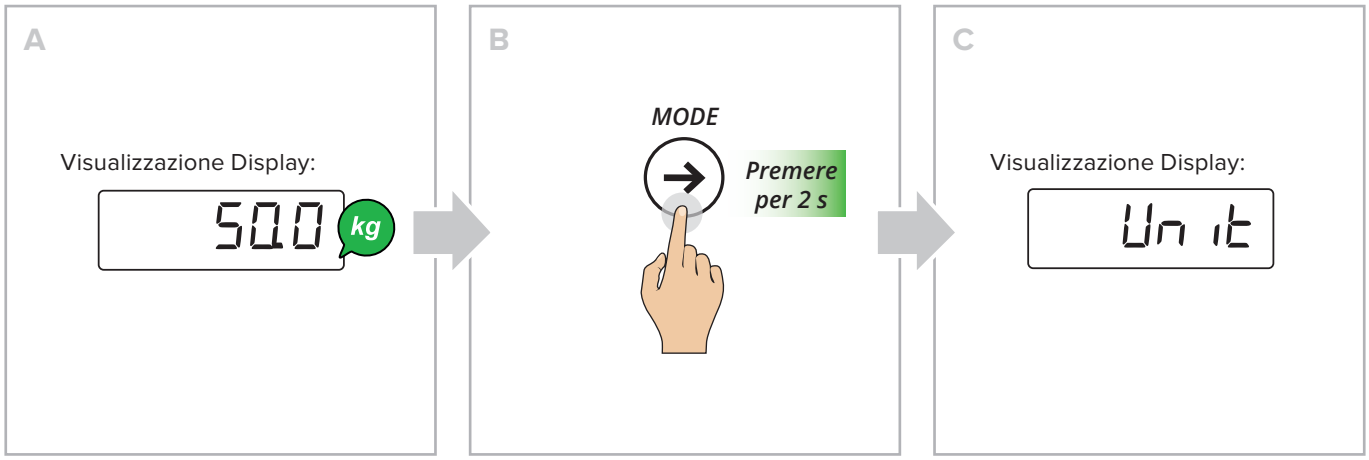
Conversione dell'unità di misura

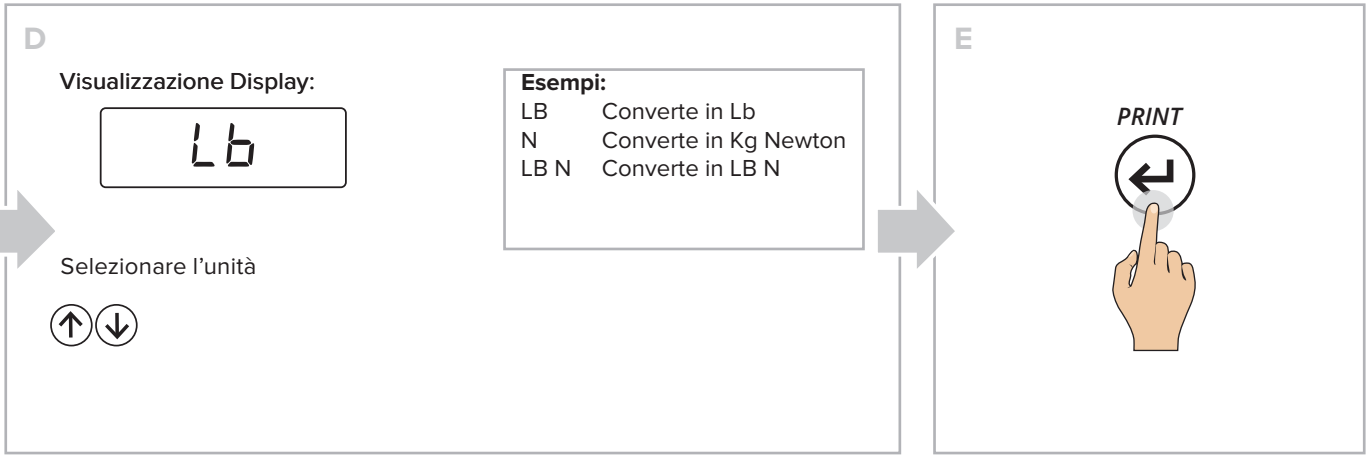
COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA IN LIBBRE (MODALITÀ STANDARD)



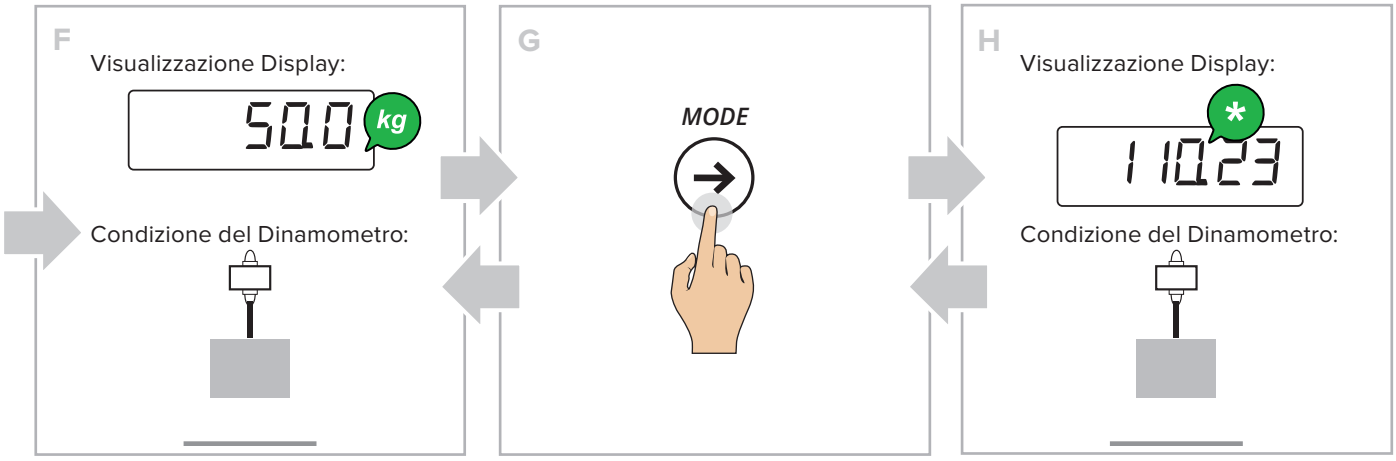
i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso in kg al peso in libbre.

COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA CON FATTORE DI CONVERSIONE LIBERO





prosegue



i Premendo MODE in ogni istante è possibile convertire l'unità di misura con fattore di conversione libero.

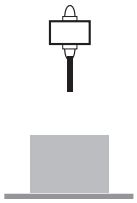
Congelamento della pesata a display

COME ATTIVARE LA FUNZIONE

A
Visualizzazione Display:



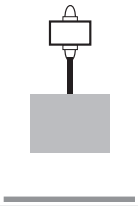
Condizione del Dinamometro:



B
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



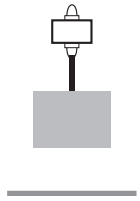
C



D
Visualizzazione Display:



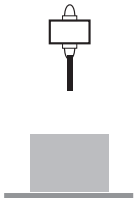
Condizione del Dinamometro:



E
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Il peso a display rimane congelato anche con bilancia scarica.

COME DISATTIVARE LA FUNZIONE

A
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



C
Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Picco di peso

COME ATTIVARE LA FUNZIONE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



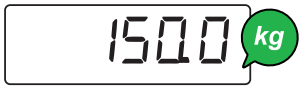
B



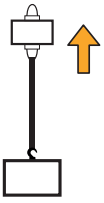
Il display visualizza la scritta PEAK ogni 5 secondi, durante i quali viene visualizzato a schermo il peso maggiore registrato.

C

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

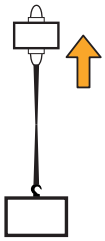


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

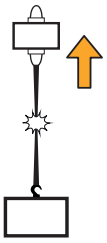


E

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:

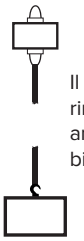


G

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



Il peso a display rimane congelato anche con bilancia scarica.

COME DISATTIVARE LA FUNZIONE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Dinamometro:



B



C

Visualizzazione Display:

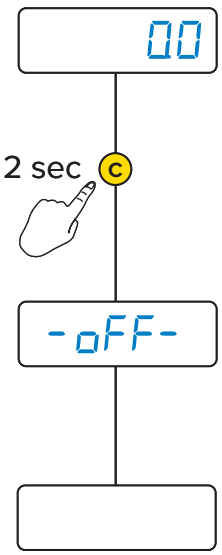


Condizione del Dinamometro:

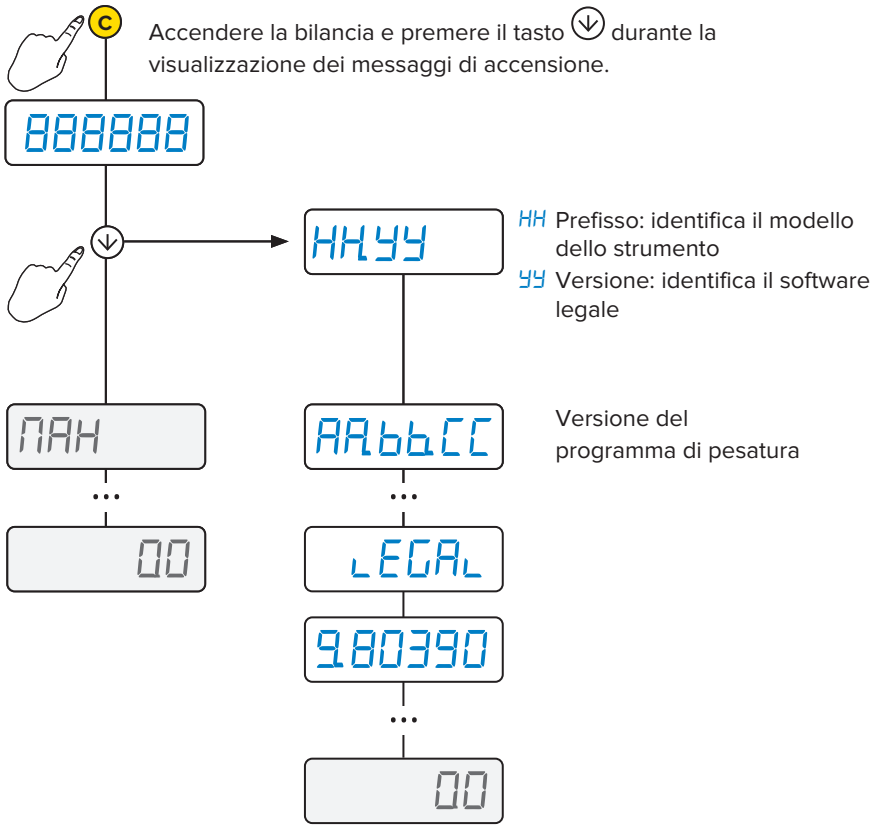


INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA

1. Spegnere la bilancia



2. Seguire la procedura:



MANUTENZIONE

IMPORTANTE!
Per le operazioni di manutenzione fare riferimento al “MANUALE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE DINAMOMETRI” in allegato.

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI

TARA	**La bilancia non esegue la tara**	• Il peso è instabile (UnSTAb) • Il peso lordo è negativo (Lo-) • Il peso non è sufficiente • Il peso supera la portata massima • La funzione di tara è stata disattivata • In caso di tara manuale, il valore supera la portata massima
PESATURA	**La bilancia non si accende**	• Verificare il corretto inserimento del cassetto porta batteria. • Sostituire le batterie e riprovare. Se lo strumento manifesta ancora malfunzionamenti, contattare il rivenditore.
	La bilancia si spegne improvvisamente	• Autospegnimento attivo • Batteria scarica • Guasto alla linea di alimentazione
	La bilancia non è reattiva	• È stato attivato uno dei modi di risparmio energetico disponibili • È stato selezionato un filtro di pesatura non idoneo
	Il display della bilancia si spegne e mostra un punto	• È attiva la modalità standby: premere un tasto per riattivare la pesatura. • È attivo il risparmio energetico, contattare il rivenditore per maggiori dettagli.
	La bilancia visualizza il messaggio "ZEro" permanente	• La bilancia non può azzerare automaticamente il peso perché va oltre il massimo azzerabile all'accensione. • Liberare il gancio e riprovare. Se con gancio scarico la bilancia manifesta lo stesso problema, contattare il rivenditore.
	Il peso è instabile	• Verificare il filtro di pesatura attivo. • Se il sistema risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.

Messaggi di errore

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
UnStAb	Il peso è instabile	Verificare il filtro di pesatura. Se la superficie di appoggio risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.
LoU	Il peso netto o lordo è negativo oppure non è sufficiente per eseguire la stampa	Aggiungere peso e riprovare.
UndEr	Underload	Caricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
ouEr	Overload	Scaricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
no. 0. UnS	La bilancia non è stata scaricata dopo l'ultima stampa eseguita	Scaricare completamente la bilancia verificando che la spia →0← si accenda, caricare nuovamente il peso e riprovare.
Err. Not	Il peso è instabile	Attendere la stabilità (scomparsa della spia ~) e riprovare.
Error	Nel modo contapezzi il peso non è sufficiente per un corretto campionamento.	Aumentare il numero di pezzi e riprovare.

Note

Questa pubblicazione, né parte di essa, potrà essere riprodotta senza autorizzazione scritta da parte della Casa Costruttrice. Tutte le informazioni riportate in questo manuale sono basate sui dati disponibili al momento della sua pubblicazione; la Casa Costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

Il responsabile dell'uso del dinamometro deve assicurarsi che tutte le norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo siano applicate, garantire che l'apparecchio venga utilizzato in conformità con l'uso per il quale si destina ed evitare qualunque situazione di pericolo per l'utilizzatore.

La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità derivante da eventuali errori di pesatura.

Note

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

HEAD OFFICE
Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE
Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Timbro centro assistenza autorizzato

The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the **www.diniargeo.com** website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.

MCWN_07.2023_IT_U
Rev. 10.07.2023